

ПЕДАГОГИКА

(шифр научной специальности: 5.8.7)

Научная статья

УДК 37

doi: 10.18522/2070-1403-2025-112-5-240-244

ПЕРЕСКАЗ АНГЛИЙСКИХ ТЕКСТОВ КАК СПОСОБ ОБУЧЕНИЯ УСТНОЙ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ ФАКУЛЬТЕТА ТАМОЖЕННОГО ДЕЛА

© **Юлия Александровна Мазнева**

Российская таможенная академия, Ростовский филиал, г. Ростов-на-Дону, Россия

maznevakaf@mail.ru

Аннотация. Исследуются психологические и методические основы обучения студентов факультета таможенного дела устной монологической речи посредством пересказа английских текстов. Рассматриваются компоненты обучения монологической речи, этапы работы над пересказом, виды пересказа. Экспериментальным путем автор доказывает, что пересказ с использованием мнемотехники является эффективным способом усвоения профессионального знания, активизации профессиональной лексики, развития устной монологической речи, мышления.

Ключевые слова: виды пересказа; устная монологическая речь; английский язык; мнемотехника; коммуникативная компетенция; профессиональная лексика.

Для цитирования: Мазнева Ю.А. Пересказ английских текстов как способ обучения устной монологической речи студентов факультета таможенного дела // Гуманитарные и социальные науки. 2025. Т. 112. № 5. С. 240-244. doi: 10.18522/2070-1403-2025-112-5-240-244

PEDAGOGY

(specialty: 5.8.7)

Original article

Retelling English texts as a way of teaching oral monologue to students of the customs faculty

© **Yulia A. Mazneva**

Russian Customs Academy, Rostov branch, Rostov-on-Don, Russian Federation

maznevakaf@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the study of psychological and methodological foundations of teaching students of the Faculty of Customs oral monologue speech by retelling English texts. The components of teaching monologue speech, stages of work on retelling, types of retelling are considered. The author experimentally proves that retelling using mnemonics is an effective way of professional knowledge acquisition, activating of professional vocabulary, developing of oral monologue speech, thinking.

Key words: types of retelling; oral monologue; English language; mnemonics; communicative competence; professional vocabulary.

For citation: Mazneva Yu.A. Retelling English texts as a way of teaching oral monologue to students of the customs faculty. *The Humanities and Social Sciences*. 2025. Vol. 112. No 5. P. 240-244. doi: 10.18522/2070-1403-2025-112-5-240-244

Введение

В настоящее время коммуникативный подход является ведущим в обучении иностранному языку, так как он ориентирован, прежде всего, на развитие устной речи, восприятие её на слух, снятие языкового барьера, овладение лексико-грамматическими навыками. С целью развития коммуникативных навыков студентов преподаватели используют широкий спектр традиционных и инновационных методов обучения иностранному языку, но как показывает опыт, умение связно и логично говорить на профессиональные темы в

рамках дисциплины «Иностранный язык» сформировано далеко не у всех студентов. Это обусловлено тем, что при подготовке к ЕГЭ старшеклассники в большинстве случаев уделяют внимание заданиям, нацеленным на проверку сформированности диалогических навыков. Составление монологического высказывания на основе кейсов, предложенных составителями контрольно-измерительных материалов, является заданием высокого уровня сложности, дифференцирующей составляющей экзамена, которую не все обучающиеся готовы выполнить. Поэтому у большинства студентов первого курса, которые готовились к ЕГЭ и сдавали его, навыки и умения пересказа не сформированы, так как они не являются объектами контроля данного экзамена.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью пересмотра методики обучения монологической неподготовленной и подготовленной речи студентов факультета таможенного дела с использованием пересказа как базового элемента коммуникативной компетенции.

Научная новизна работы заключается в авторском опыте внедрения мнемотехник при обучении пересказу английского текста, как способа обучения монологической речи студентов факультета таможенного дела.

Цель статьи – исследовать методику обучения монологической речи студентов факультета таможенного дела посредством пересказа английских текстов и определить её эффективность.

Задачи исследования:

1. Исследовать компоненты обучения монологической речи.
2. Выявить трудности формирования коммуникативных навыков монологической речи студентов.
3. Разработать эффективную методику обучения монологической речи при помощи пересказа.
4. Определить эффективность методики обучения устной монологической речи посредством пересказа.

Обсуждение

Ученые-методисты И.А. Бредихина, Г.А. Китайгородская, С.Н. Татарничева выделяют три компонента обучения монологической речи: лингвистический, методический и психологический [2; 3; 7]. Остановимся подробнее на психологических основах этого процесса.

С целью овладения устной иноязычной речью в сжатые сроки педагогом и психологом Г.К. Лозановым был предложен суггестопедический метод обучения, основанный на создании благоприятных условий для обучающихся. Согласно принципам суггестопедии преподавателем на практических занятиях используются игровые методы с музыкальным сопровождением, информация усваивается на основе подсознательного мышления, неосознанно. Студентам предлагаются специальные задания, способствующие максимальной активизации речемыслительной деятельности, а также мобилизации скрытых психологических резервов личности [5].

По мнению Г.А. Китайгородской, чтобы обучение устной монологической речи проходило эффективно необходимо раскрывать творческие резервы личности обучающихся [3, с. 23]. И.М. Румянцева предлагает психотерапевтический метод обучения, который строится на принципах радости и ненапряжённости, единства сознательного и подсознательного, суггестивного взаимодействия, с учётом возрастных психологических характеристик [6]. В этом случае, по её мнению, речь обучающихся будет мотивирована и эмоционально окрашена.

Лингвистический компонент обучения монологической речи предполагает владение обучающимися лексическим и грамматическим материалом по теме. Фонетические и орфоэпические навыки также должны быть сформированы.

Методический компонент основан на деятельности по освоению монолога посредством упражнений на базе письменного текста, аудио-или видеозаписи [2].

В связи с тем, что в вузе обучение иностранному языку является профессионально-ориентированным, содержание студенческих высказываний в большинстве случаев будет обусловлено сферой их потенциальной деятельности. Так как знакомство с аспектами будущей профессии происходит посредством иностранного языка для обучения устной монологической речи целесообразно использовать базовые учебные тексты, насыщенные профессиональной терминологией.

Важно отметить, что обучение подготовленной монологической речи на основе пересказа является важным этапом обучения неподготовленной монологической речи, которая является конечной целью обучения устной речи студентов [4; 8].

Несмотря на все преимущества данного метода обучения устной монологической речи, имеется ряд возражений против применения пересказа для развития умений устной монологической речи. По мнению Е.А. Беляевой работа над пересказом вызывает большие трудности у студентов и, следовательно, снижает мотивацию к изучению иностранного языка. Также часто студенты стараются заучить текст, не понимая значения некоторых слов [1].

По нашему мнению умение пересказывать тексты позволит развить устную речь и совершенствовать навык публичного выступления. Так как большинство студентов не владеют навыком пересказа, считаем необходимым их этому научить, используя метод активного чтения. Изучающее чтение текста, которое обеспечивает восприятие и точное понимание в тексте языковых средств, осмысление полной фактической информации при помощи ответов на вопросы предшествует самостоятельной работе над пересказом. Для наименее подготовленных студентов важно написать текст пересказа и проговорить его несколько раз во время подготовки к занятию, избегая заучивания исходного текста.

При работе над пересказом важно учитывать индивидуальные особенности каждого студента, адаптируя задания и темп работы. После выступления студента для преподавателя важно провести рефлексию, исправить грамматические и фонетические ошибки, если имеются, скорректировать произносительные навыки.

Рассмотрим виды пересказа учебного текста. В нашей практике мы используем подробный пересказ, пересказ основного содержания, пересказ по плану, пересказ с использованием мнемотехники.

Обучение пересказу с помощью мнемотехники представляет для нас наибольший интерес. Мнемотехника – это способ запоминания информации, а также процесс изучения иностранного языка в целом при помощи ассоциаций и образов [9]. Для обучения пересказу текстов рекомендовано использовать мнемотаблицы, в которых при помощи символов и схем, кодируется содержание текста. Алгоритм работы над произведением следующий: чтение, осмысление произведения и составление мнемотаблицы; проверка и корректировка – соотнесение символов таблицы с понятиями, смысловыми звеньями сюжета; пересказ текста с помощью мнемотаблицы.

Как показывает опыт, выполняя пересказ близкий к тексту, студенты включают в мнемотаблицу и ключевые термины, без которых невозможно передать структуру монолога по профессиональной теме. Хотя и в этом случае, можно предложить зашифровать понятия при помощи начальных букв этих понятий, образуя акроним. Данный вид работы способствует развитию памяти, фантазии, творческого мышления, что в целом положительно влияет на усвоение необходимого материала. Пересказывая текст, осваивая профессиональные термины и речевые клише, студенты готовятся к самостоятельной речи по профессиональной теме, выражению собственного мнения.

Обратимся к определению понятия «пересказ» с психолингвистической точки зрения. Пересказ – это переосмысление прочитанного, освоение, вербализация при помощи языковых символов, имеющихся в распоряжении реципиента [4]. Во время создания устного монологического высказывания на базе хорошо знакомого текста студенты обогащают словарный запас, активизируют профессиональную лексику, тренируют грамматические навыки, подготавливаясь к созданию собственных текстов, неподготовленных устных высказываний.

Пересказ базового учебного текста на английском языке является не только инструментом развития мышления и понимания выступающего, но и средством развития аудитивных навыков слушателей. Устный пересказ, по нашему мнению, является способом подготовки к монологическому высказыванию по экзаменационной теме, а, следовательно, объектом оценки сформированности коммуникативных компетенций обучающегося на экзамене.

Выводы

Подводя итоги данного исследования, отметим, что пересказ, в том числе с помощью «мнемотехники», мы считаем одним из эффективных способов обучения монологической речи студентов, так как в процессе творческой работы с целью решения такой логической задачи, как графическое изображение структуры текста с целью пересказа, активизируются оба полушария мозга, что благотворно влияет на усвоение содержания текста и на мышление в целом. Как показывает опыт, совместные усилия обучающихся и преподавателя в работе над таким сложным видом работы, как пересказ английского текста, позволили не только развить навыки устной монологической речи, преодолеть разговорный барьер, но и повысили уровень речевой культуры студентов в целом.

Список источников

1. *Беляева Е.А.* Возможности мультимедийной презентации в работе студентов естественнонаучных направлений подготовки со специальным текстом на иностранном языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 5(59). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vozmozhnosti-multimediynoy-prezentatsii-v-rabote-studentov-estestvennonauchnyh-napravleniy-podgotovki-so-spetsialnym-tekstom-na> (дата обращения 10.07.2025).
2. *Бредихина И.А.* Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности: Учебное пособие. Екатеринбург: Изд-во Уральского университета, 2018. 104 с.
3. *Китайгородская Г.А.* Методика интенсивного обучения иностранным языкам: Учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. М.: Высшая школа, 1986. 103 с.
4. *Левченко В.В., Мецзякова О.В.* Пересказ как средство формирования умений неподготовленной иноязычной монологической речи // Гуманитарные и социальные науки. 2018. № 3. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pereskaz-kak-sredstvo-formirovaniya-umeniy-nepodgotovlennoy-inoazychnoy-monologicheskoy-rechi> (дата обращения 09.07.2025).
5. *Лозанов Г.К.* Суггестопедия при обучении иностранным языкам // Методы интенсивного обучения иностранным языкам. София, 1973. Вып. 1. 120 с.
6. *Румянцева И.М.* На перекрестке наук: психотерапия в обучении иноязычной речи // Высшее образование сегодня. 2015. № 8. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/naperekrestke-nauk-psihoterapiya-v-obuchenii-inoazychnoy-rechi> (дата обращения 10.07.2025).
7. *Татарничева С.Н.* Методика обучения иностранным языкам: теория и практика: Электронное учебное пособие. Тольятти: Изд-во ТГУ, 2021.
8. *Удовидченко З.Г.* Развитие навыков монологической речи // Вестник КамчатГТУ. 2009. № 8. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-navykov-monologicheskoy-rechi> (дата обращения 10.07.2025).
9. *Шобонова Л.Ю., Ангел А.В., Шестакова А.В.* Методика мнемотехники в изучении английского языка // Проблемы современного педагогического образования. 2024. № 85-2. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodika-mnemotehniki-v-izuchenii-angliyskogo-yazyka> (дата обращения 10.07.2025).

References

1. *Belyaeva E.A.* Possibilities of multimedia presentation in the work of students of natural sciences with a special text in a foreign language // *Philological sciences. Theoretical and practical issues.* 2016. № 5(59). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vozmozhnosti-multimediynoy-prezentatsii-v-rabote-studentov-estestvennonauchnyh-napravleniy-podgotovki-so-spetsialnym-tekstom-na> (accessed 10.07.2025).
2. *Bredikhina I.A.* Methods of teaching foreign languages: Teaching the main types of speech activity: textbook. Yekaterinburg: Publishing house of the Ural. University, 2018. 104 p.
3. *Kitaygorodskaya G.A.* Methods of intensive teaching of foreign languages: Textbook. manual. 2nd ed., corrected. and add. M.: Higher. school, 1986. 103 p.
4. *Levchenko V.V., Meshcheryakova O.V.* Retelling as a means of developing skills of unprepared foreign-language monologue speech // *Humanities and social sciences.* 2018. No. 3. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pereskaz-kak-sredstvo-formirovaniya-umeniy-nepodgotovlennoy-inoyazychnoy-monologicheskoy-rechi> (accessed 09.07.2025).
5. *Lozanov G.* Suggestopedia in teaching foreign languages// *Methods of intensive teaching of foreign languages.* 1973. Issue 1.
6. *Rumyantseva I.M.* At the crossroads of sciences: psychotherapy in teaching foreign language speech // *Higher education today.* 2015. No. 8. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/naperekrestke-nauk-psihoterapiya-v-obuchenii-inoyazychnoy-rechi> (accessed 10.07.2025).
7. *Tatarnitseva S.N.* Methods of Teaching Foreign Languages: Theory and Practice: Electronic Textbook. Tolyatti: TSU Publishing House, 2021.
8. *Udovidchenko Z.G.* Developing Monologue Speech Skills // *Kamchatka State Technical University Bulletin.* 2009. No. 8. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-navykov-monologicheskoy-rechi> (accessed 10.07.2025).
9. *Shobonova L.Yu., Angel A.V., Shestakova A.V.* Mnemonics Methodology in Learning English // *Problems of Modern Pedagogical Education.* 2024. No. 85-2. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodika-mnemotekhniki-v-izuchenii-angliyskogo-yazyka> (accessed 10.07.2025).

Статья поступила в редакцию 11.07.2025; одобрена после рецензирования 22.07.2025; принята к публикации 24.07.2025.

The article was submitted 11.07.2025; approved after reviewing 22.07.2025; accepted for publication 24.07.2025.